

Fig. 8 Anschluss

Führen Sie das Anschlusskabel durch die Gummidichtung an der Unterseite der Wetterstation und schließen Sie es an die dafür vorgesehenen Klemmen an. Die Zuleitung zur Wetterstation darf maximal 300 m lang sein. Der Anschluss erfolgt mit handelsüblichem, UV-festem Telefonkabel (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 oder A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

Fig. 8 Connection

Lead the connection cable through the rubber seal on the underside of the weather station and connect it to the terminals provided. The supply line to the weather station may be a maximum of 300 m long. The connection is by typical, UV-resistant telephone cable (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 oder A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

Fig. 8 Conexión

Pase el cable de conexión a través de la junta de goma de la parte inferior de la estación meteorológica y conéctelo al estación meteorológica y conéctela a los terminales previstos. La línea de alimentación de la estación meteorológica puede tener una longitud máxima de 300 m. La conexión se realiza con los cables telefónicos habituales en el mercado, resistente a los rayos UV (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 oder A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

Fig. 8 Connexion

Faire passer le câble de raccordement par les joints d'étanchéité caoutchoutés qui se trouvent sur la face inférieure de la station météorologique et les fixer aux bornes prévues à cet effet. La longueur du câble d'alimentation de la station météo ne doit pas dépasser 300 mètres. Le raccordement se réalise à travers un câble de téléphone normal, résistant aux UV (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 oder A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

Fig. 8 Connessione

Passare il cavo di allacciamento attraverso la guarnizione di gomma in fondo alla stazione meteorologica e collegarlo agli appositi morsetti. La linea di alimentazione della stazione meteorologica può avere una lunghezza massima di 300 metri. L'allacciamento è realizzato tramite un cavo telefonico standard, resistente ai raggi UV (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 oder A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

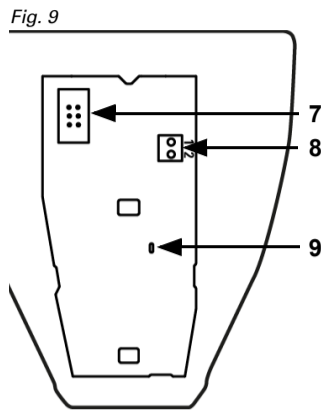


Fig. 9 Aufbau der Platine

- 7 Verbindung zum Gehäusedeckel mit Regensensor
- 8 Klemme für Anschluss  
1: +24 V DC | 2: „-“  
Klemmenbelegung polungsunabhängig
- 9 Kontroll-LED GPS-Empfang

Fig. 9 PCB layout

- 7 Connection to the rain sensor in the housing cover
- 8 Terminal for connection  
1: +24 V DC | 2: „-“  
terminal configuration independent from polarity
- 9 GPS reception LED monitor

Fig. 9 Estructura de la placa de circuitos

- 7 Unión hacia la tapa de la caja con sensor de lluvia
- 8 Borne para la conexión  
1: +24 V DC | 2: „-“  
Asignación de terminales independiente de la polaridad
- 9 LED de control Recepción GPS

Fig. 9 Structure de la platine

- 7 Raccordement au couvercle avec capteur de pluie
- 8 Borne pour le raccordement  
1: +24 V DC | 2: „-“  
Configuration des bornes indépendante de la polarité
- 9 DEL de contrôle réception GPS

Fig. 9 Predisposizione della scheda

- 7 Connessione al coperchio della scatola con il sensore pioggia
- 8 Morsetto per il collegamento  
1: +24 V DC | 2: „-“  
Assegnazione dei morsetti indipendente dalla polarità
- 9 LED di controllo ricezione GPS

Fig. 10 Gehäuse schließen

Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick“ einrasten.

Fig. 10 Close the housing

The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

Fig. 10 Cierre el gabinete

La cubierta debe encajar a ambos lados mediante un claro "clic".

Fig. 10 Refermer le boîtier

Le couvercle doit se clipser et vous devez entendre un « clic » à droite et à gauche.

Fig. 10 Chiudere la scatola

Il bloccaggio del coperchio deve essere comfermato da un percepibile "clic".

Fig. 11

Das Gehäuse von oben in den montierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten. Zum Abnehmen lässt sich der Sensor nach oben gegen den Widerstand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

Fig. 11

Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing. To remove it, the sensor can be simply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the fastening.

Fig. 11

Deslice el gabinete desde arriba en el soporte montado. Las espigas del soporte deben engatillarse en los rieles del gabinete. Para sacarlo del soporte, el sensor se puede extraer hacia arriba en contra de la resistencia de las muescas.

Fig. 11

Pousser le boîtier du haut dans le support monté. Les tenons du support doivent s'insérer dans les rails du boîtier. Pour démonter le capteur, le tirer vers le haut dans la direction opposée aux crans.

Fig. 11

Spostare la scatola dall'alto nel supporto montato. I denti di giunzione devono innestarsi nelle guide della scatola. Per togliere il sensore dal supporto, tirarlo fuori verso l'alto, opponendosi all'arresto a scatto.

Fig. 12 Aufkleber

Nach der Montage die beiden Aufkleber entfernen.

Fig. 12 Sticker

Remove the two stickers after installation.

Fig. 12 Etiqueta

Retire los dos adhesivos después de la instalación.

Fig. 12 Autocollant

Retire los dos adhesivos después de la instalación.

Fig. 12 Adesivo

Rimuovere i due adesivi dopo l'installazione.

**Hinweise zur Montage und Inbetriebnahme**

Der Windmesswert wird erst ca. 30 Sekunden nach Anlegen der Versorgungsspannung ausgegeben.

**Notes on mounting and commissioning**

The correct wind value is only supplied about 30 seconds after the supply voltage has been connected.

**Instrucciones para la instalación y puesta en marcha**

La medición del viento se emite aproximadamente a partir de los 30 segundos después de conectar la tensión de alimentación.

**Instructions de montage et de mise en service**

La valeur de mesure du vent n'est communiquée qu'à env. 30 secondes après la mise sous tension.

**Avvertenze per il montaggio e la messa in servizio**

Il valore del vento rilevato viene emesso solo ca. 30 sec. dopo l'applicazione della tensione di alimentazione.

**Wartung**

**! WARNUNG!**  
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!  
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

**Maintenance**

**! WARNUNG!**  
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

**Mantenimiento**

**! ¡ADVERTENCIA!**  
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

**Maintenance**

**! AVERTISSEMENT !**  
Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique. Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

**Manutenzione**

**! AVVERTIMENTO!**  
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente. Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

**STOP ACHTUNG!**  
Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

**STOP ATTENTION**  
The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

**STOP ATENCIÓN**  
El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

**STOP ATTENTION**  
Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

**STOP ATTENZIONE**  
L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

**Entsorgung**

Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsorgen!

**Disposal**

Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

**Eliminación**

Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura doméstica.

**Elimination**

Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

**Smaltimento**

Osservare le norme di legge e non smaltire con i rifiuti domestici!

**Konformität**

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Konformitätserklärung siehe <https://www.elsner-elektronik.de/de/p03i-gps.html>

**Conformity**

The product conforms to the conditions of the EU Directives. Declaration of conformity see <https://www.elsner-elektronik.de/en/p03i-gps.html>

**Conformidad**

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas. Declaración de conformidad véase <https://www.elsner-elektronik.de/es/p03i-gps.html>

**Conformité**

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE. Déclaration de conformité voir <https://www.elsner-elektronik.de/fr/p03i-gps.html>

**Conformità**

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE. Dichiarazione di conformità vedi <https://www.elsner-elektronik.de/it/p03i-gps.html>

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
	Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montaje En superficie o poste	Montage Apparent ou pylône	Montaggio A parete o sostegno
IP44	Schutzgrad	Protection class	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
96 mm x 100 mm x 128 mm	Maße (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. x al. x pr.)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
160 g	Gesamtgewicht ca.	Total weight approx.	Peso total aprox.	Poids total env.	Peso totale ca.
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
<b>Versorgung:</b>	<b>Supply:</b>	<b>Suministro:</b>	<b>Alimentation :</b>	<b>Alimentazione:</b>	
24 V SELV	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
0.5...1.0 mm <sup>2</sup> 6 mm	Anschluss Schraubklemme Leiterquerschnitt Starre/flexible Leiter Abisolierlänge	Connection Screw terminal Conductor cross-section Solid/fine-stranded conductor Stripping length	Conexión Borne de tornillo Sección del conductor Conductores sólidos / de hilo fino Longitud de stripping	Raccordement Borne à vis Section du conducteur Conducteur à fil plein / à fil fin Longueur de dénudage	Collegamento morsetto a vite Sezione del conduttore Conduttori solidi / a filo sottile fino Lunghezza di spellatura
≈ 1.2 W	<b>Sensoren:</b>	<b>Sensors:</b>	<b>Sensores:</b>	<b>Capteurs :</b>	<b>Sensori:</b>
-30...+50 °C	Heizung Regensensor	Heater rain sensor	Calefacción sensor de lluvia	Chauffage capteur de pluie	Riscaldamento sensore pioggia
0...35 m/s	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura
0 Lux ... 99 000 Lux	Messbereich Wind	Measurement range wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure vent	Campo di misura vento
	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità

